



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.1/387  
29 July 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

Сто четвертая сессия

Женева, 19-21 октября 2009 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
СТО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ<sup>1, 2</sup>,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,  
19 октября 2009 года, в 10 час. 00 мин.

**I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада о работе сто третьей сессии.
3. Деятельность и изменения, представляющие интерес для Рабочей группы:

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакой документации распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/main/sc1/sc1.html>). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([roadtransport@unece.org](mailto:roadtransport@unece.org)) или по факсу (41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

<sup>2</sup> Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([roadtransport@unece.org](mailto:roadtransport@unece.org)) либо по факсу (41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секцию охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Preny Gate, 14 Avenue de la Paix). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 75716 или 72401). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

- a) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы;
  - b) международные организации;
  - c) национальные делегации.
4. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР):
- a) внедрение цифрового тахографа.
5. Инфраструктура автомобильного транспорта:
- a) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА):
    - i) состояние предыдущих поправок к СМА;
    - ii) рассмотрение новых предложений по поправкам к СМА;
  - b) Проект трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА).
6. Согласование требований, касающихся международных автомобильных перевозок и их облегчения:
- a) предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС");
  - b) количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов;
  - c) рассмотрение вопросов, касающихся облегчения международных автомобильных перевозок:
    - i) международная система страхования автотранспортных средств (система зеленой карты);
    - ii) присоединение к международным правовым документам ЕЭК ООН в области автомобильного транспорта и их осуществление;

- iii) дополнительный протокол к КДППГ, касающийся электронной накладной.
- 7. Проект программы работы на 2010-2014 годы.
- 8. Прочие вопросы.
- 9. Сроки проведения следующей сессии.
- 10. Утверждение решений.

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

### **Пункт 1. Утверждение повестки дня**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/387

- 1. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом является утверждение повестки дня.

### **Пункт 2. Утверждение доклада о работе сто третьей сессии**

Документы: ECE/TRANS/SC.1/386 and Add.1

- 2. Рабочей группе будет предложено утвердить доклад о работе ее сто третьей сессии, который был подготовлен секретариатом на основе перечня решений, принятых в ходе этой сессии.

### **Пункт 3. Деятельность и изменения, представляющие интерес для Рабочей группы**

#### **а) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы**

Документ: ECE/TRANS/206

- 3. Секретариат проинформирует Рабочую группу о рекомендациях, просьбах и решениях Комитета по внутреннему транспорту, сформулированных на его семьдесят первой сессии (24-26 февраля 2009 года) и касающихся деятельности SC.1 либо влияющих на ее деятельность.

**b) Международные организации**

4. Присутствующим на сессии представителям международных организаций предлагается проинформировать о деятельности своих организаций, представляющей интерес для Рабочей группы, и передать в секретариат краткое резюме своих сообщений. Секретариат был бы весьма признателен, если бы эти резюме поступили в письменном виде по крайней мере за неделю до начала сессии.

**с) Национальные делегации**

5. Участвующим в работе сессии делегациям предлагается представить информацию, касающуюся изменений, происшедших в области автомобильного транспорта на национальном уровне после последней сессии Рабочей группы, и передать в секретариат краткое резюме своих сообщений. Секретариат был бы весьма признателен, если бы эти резюме поступили в письменном виде по крайней мере за неделю до начала сессии.

**Пункт 4. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей и транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)**

6. Секретариат сообщит Рабочей группе о последних изменениях, включая поступивший из Управления по правовым вопросам ответ, касающийся применения ЕСТР, а также о процессе вступления в силу поправок. Предполагается, что Европейская комиссия представит конкретную информацию по предложению о корректировке (с учетом технического прогресса) приложения IV к Постановлению (ЕЕС) 3821/85 с целью усовершенствования и повышения эффективности цифрового тахографа, которое после принятия окажет непосредственное воздействие на ЕСТР. Предполагается также, что Рабочая группа рассмотрит вопросы, связанные с возможным открытием ЕСТР для присоединения стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, либо наиболее эффективные способы распространения содержащихся в нем принципов.

**а) Внедрение цифрового тахографа**

Документы: ECE/TRANS/SC.1/2009/1, ECE/TRANS/SC.1/AC.6/8,  
ECE/TRANS/SC.1/2006/9

7. Рабочая группа будет проинформирована об итогах специальных совещаний экспертов по данному вопросу, которые состоялись 2 декабря 2008 года и 27 февраля 2009 года. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть достигнутый прогресс и обменяться информацией об оптимальной практике внедрения цифрового тахографа.

8. 22 октября 2009 года одновременно с сессией SC.1 секретариат при поддержке КОРТЕ организует специальное совещание, посвященное этому вопросу, которое будет проводиться только на английском языке; очень хотелось бы надеяться на то, что Договаривающиеся стороны, особенно не входящие в ЕС, обеспечат участие своих представителей в работе этого совещания.

## **Пункт 5. Инфраструктура автомобильного транспорта**

### **а) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/384

9. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, касающиеся СМА.

#### **i) Состояние предыдущих поправок к СМА**

10. Рабочая группа будет проинформирована секретариатом относительно состояния поправок к СМА, принятых SC.1 на ее предыдущей сессии (предыдущих сессиях);

#### **ii) Рассмотрение новых предложений по поправкам к СМА**

Документы: ECE/TRANS/SC.1/2009/2, ECE/TRANS/SC.1/2009/3, TRANS/SC.1/2005/5

11. На своей сессии SC.1 рассмотрела возможные поправки к СМА (приложение II), направленные на включение в Соглашение положений относительно оценки воздействия автодорог на безопасность дорожного движения по аналогии с оценкой, которая уже предусмотрена в связи с охраной окружающей среды. С учетом того, что Европейский парламент и Совет Европейского союза (ЕС) занимаются этим вопросом, SC.1 решила отложить дискуссию по вопросу о проверках и осмотрах дорог с целью определения уровня их безопасности и о возможном включении этих положений в СМА. 19 ноября 2008 года была одобрена директива 2008/96/ЕС об обеспечении безопасности автодорожной инфраструктуры, и государства - члены ЕС до 19 декабря 2010 года должны ввести необходимые законы, правила и административные положения для обеспечения соответствия этой директиве. Двадцать государств - членов ЕС являются также Договаривающимися сторонами СМА, поэтому SC.1, возможно, пожелает приступить к повторному рассмотрению предложений по поправкам.

12. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть новое предложение по поправкам к СМА (приложение I), представленное правительством Турции.

**b) Проект трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2009/4

13. Рабочая группа заслушает информацию о прогрессе в области разработки проекта ТЕА, достигнутом после проведения ее последней сессии.

**Пункт 6. Согласование требований, касающихся международных автомобильных перевозок и их облегчения**

**a) Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("ОмниБУС")**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2008/4

14. Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить рассмотрение предложения по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами, которое было представлено Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ), как это было решено на сто третьей сессии.

**b) Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов**

Документ: ECE/TRANS/2009/10, ECE/TRANS/2009/9, ECE/TRANS/SC.1/2009/5

15. На своей семьдесят первой сессии КВТ рассмотрел документ ECE/TRANS/2009/10, содержащий информацию о существующих конвенциях Организации Объединенных Наций по вопросу об облегчении транзита, а также документ ECE/TRANS/2009/9, представленный правительством Турции и касающийся количественных ограничений на международные автомобильные перевозки грузов. Комитет поручил секретариату провести аналитический мониторинг тенденций, связанных с проблемой транзита, и возможностей дальнейшего облегчения международных перевозок, а также регулярно представлять соответствующую информацию SC.1 и КВТ. Во исполнение этого поручения Международный союз автомобильного транспорта подготовил документ о сложившемся положении в связи с системами квот разрешений на автомобильные перевозки в регионе ЕЭК ООН, который представлен на рассмотрение Рабочей группе.

**с) Рассмотрение вопросов, касающихся облегчения международных автомобильных перевозок**

**i) Международная система страхования автотранспортных средств (система зеленой карты)**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2009/6

16. Рабочая группа будет проинформирована Советом страховых бюро (ССБ) об изменениях в международной системе зеленой карты, которые произошли после ее предыдущей сессии.

**ii) Присоединение к международным правовым документам ЕЭК ООН в области автомобильного транспорта и их осуществление**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2009/7

17. Секретариат проинформирует Рабочую группу о положении в связи с присоединением к правовым документам ЕЭК ООН в области автомобильного транспорта, создавшемся после последней сессии. Согласно просьбе, с которой обратился КВТ к своим вспомогательным органам, SC.1, возможно, пожелает обсудить вопрос о пересмотре и дальнейшем усовершенствовании механизмов наблюдения за осуществлением своих соответствующих правовых документов в 2009 году.

**iii) Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной**

18. Дополнительный протокол к КДПГ был ратифицирован двумя странами. Для его вступления в силу необходимы еще три ратификации. Рабочая группа, возможно, пожелает настоятельно призвать Договаривающиеся стороны КДПГ ратифицировать этот протокол.

**Пункт 7. Проект программы работы на 2010-2014 годы**

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2009/8

19. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть и принять свою программу работы на период 2010-2014 годов с целью представления ее КВТ для утверждения на его семьдесят второй сессии в 2010 году.

**Пункт 8. Прочие вопросы**

20. С учетом того, что проблемой безопасности занимается также Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1), Рабочая группа SC.1, возможно, пожелает рассмотреть наиболее эффективные пути достижения синергии с WP.1, включая организацию совместного совещания в 2010 году.

21. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить любые другие вопросы в рамках данного пункта повестки дня.

**Пункт 9. Сроки проведения следующей сессии**

22. Рабочая группа будет проинформирована о том, что ее сто пятую сессию в 2010 году планируется провести 18-20 октября. Делегациям, желающим представить предложения к этой сессии, предлагается сделать это не позднее 20 июля 2010 года, с тем чтобы секретариат мог обработать документы в соответствии с внутренними процедурами.

**Пункт 10. Утверждение решений**

23. Рабочая группа утвердит краткий перечень решений, принятых на ее сто четвертой сессии, на основе которых секретариат подготовит окончательный доклад.

**III. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ГРАФИК РАБОТЫ**

Предварительный график работы	
Понедельник, 19 октября 2009 года	Пункты 1-4
Вторник, 20 октября 2009 года	Пункт 5
Среда, 21 октября 2009 года	Пункты 6-10

-----